

EPSON[®]
EXCEED YOUR VISION

SC-P8500D Series SC-T7700D Series

SK

Inštaláčná príručka

RO

Ghid de instalare

BG

Ръководство за инсталация

LV

Uzstādīšanas instrukcija

LT

Parengties vadovas

ET

Seadistusjuhend



5

SK Hlavné funkcie
RO Caracteristici principale
BG Основни функции
LV Galvenās funkcijas

LT Pagrindinės savybės
ET Põhiomadused



7

SK Rozbalenie
RO Dezambalarea
BG Разопаковане
LV Izpakošana

LT Išpakavimas
ET Lahtipakkimine



8

SK Počiatočné naplnenie atramentu
RO Încărcarea inițială cu cerneală
BG Първоначално зареждане с мастило
LV Sākotnējā tintes uzpildīšana

LT Pradinis rašalo pripildymas
ET Esmane tindiga laadimine



12

SK Inštalácia softvéru
RO Instalarea software-ului
BG Инсталиране на софтуера
LV Programmatūras instalēšana

LT Programinės įrangos diegimas
ET Tarkvara installimine







16





SK Prezeranie Online príručiek
RO Vizualizarea Ghidului Online
BG Преглед на Онлайн ръководствата
LV Tiešsaistes rokasgrāmatu skatīšana

LT Vadovų internete peržiūra
ET Online-juhendite lugemine





Táto príručka používa nasledujúce symboly na označenie nebezpečných operácií alebo manipulačných postupov, aby sa zabránilo zraneniu používateľov alebo iných osôb alebo škodám na majetku. Pred prečítaním obsahu tejto príručky sa uistite, že rozumiete týmto výstrahám.

 Varovanie	Je nutné riadiť sa výstrahami, aby nedošlo k vážnemu zraneniu.
 Upozornenie	Upozornenie musí byť dodržané, aby ste predišli poraneniám.
	Dôležité: Dôležité upozornenia je nutné rešpektovať, aby nedošlo k poškodeniu produktu.
	Poznámka: Poznámky obsahujú užitočné alebo dodatočné informácie o používaní produktu.





Următoarele simboluri sunt utilizate în acest manual pentru a indica operațiuni sau proceduri de manipulare periculoase, pentru a preveni vătămarea utilizatorilor sau altor persoane sau deteriorarea bunurilor. Asigurați-vă că ați înțeles aceste avertismente înainte de a citi conținutul acestui manual.

 Avertisment	Avertismentele trebuie respectate pentru a evita vătămările corporale grave.
 Atenție	Atenționările trebuie urmate pentru evitarea rănilor corporale.
	Important: Măsurile de precauție importante trebuie respectate pentru a se evita deteriorarea acestui produs.
	Notă: Notele conțin informații suplimentare sau utile cu privire la funcționarea acestui produs.





Това ръководство използва следните символи, за да покаже опасни операции или процедури за боравене, за да се предотвратят наранявания на потребителите или други хора, както и имуществени щети. Уверете се, че разбирате тези предупреждения преди да прочетете съдържанието на това ръководство.

 Предупреждение	Предупрежденията трябва да се спазват, за да се избегнат сериозни телесни наранявания.
 Внимание	За да се избегнат телесни наранявания, трябва да се спазват указанията, обозначени като "Внимание".
	Важно: "Важно" трябва да се спазва, за да се избегне повреда на този продукт.
	Забележка: Забележките съдържат полезна или допълнителна информация относно експлоатацията на този продукт.





Šajā rokasgrāmatā izmantoti tālāk redzami simboli, kas norāda par bīstamām ekspluatācijas vai izmantošanas darbībām ar mērķi pasargāt lietotājus vai citas personas no kaitējuma, kā arī novērst bojājumus īpašumam. Pirms iepazīšanās ar rokasgrāmatas saturu pārlicinieties, vai izprotat šos brīdinājumus.

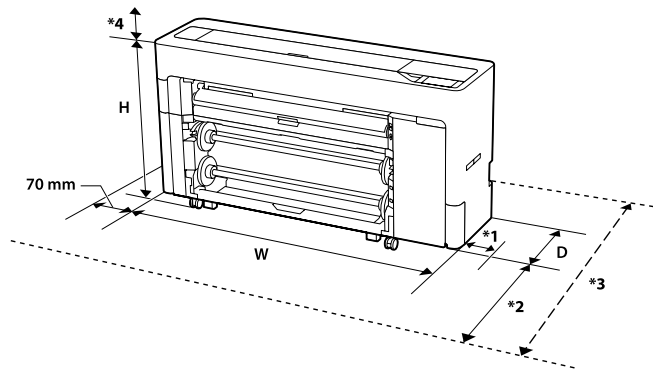
 Brīdinājums!	Lai izvairītos no nopietniem ķermeņa savainojumiem, jāievēro brīdinājumi.
 Uzmanību!	Esiet piesardzīgi, lai izvairītos no nopietniem ķermeņa savainojumiem.
	Svarīgi! Svarīgas norādes ir jāievēro, lai nesabojātu produktu.
	Piezīme. Piezīmes satur noderīgu vai papildu informāciju par šī produkta darbību.

Šiame vartotojo vadove naudojami simboliai, nurodantys pavojingus veiksmus arba tinkamas tvarkymo procedūras, kad būtų išvengta žalos vartotojams ar kitiems žmonėms, arba turtinės žalos. Prieš perskaitydami šį vartotojo vadovą, įsitinkite, kad suprantate šiuos įspėjimus.

 Įspėjimas	Norint išvengti sunkių kūno sužalojimų, privaloma vadovautis įspėjimais.
 Atsargiai	Atsargumo reikalaujančių pranešimų reikia paisyti, kad būtų išvengta kūno sužalojimų.
	Svarbu: į šį simbolį turite atkreipti dėmesį, kad nesugadintumėte šio gaminio.
	Pastaba: pastabose pateikiama naudinga arba papildoma informacija apie gaminio veikimą.

Selles juhendis on ohtlikud toimingus ja käsitsemisviisid tähistatud järgmiste sümbolitega, et vältida kasutajate või teiste inimeste ohustamist ning vara kahjustamist. Enne juhendi lugemist veenduge, et mõistate neid hoiatusi.

 Hoiatus	Hoiatusi peab järgima tõsiste kehavigastuste vältimiseks.
 Ettevaatust	Ettevaatusabinõusid peab järgima, hoidumaks kehalistest vigastustest.
	Oluline! Olulise teabe järgimine on vajalik toote kahjustamise vältimiseks.
	Märkus. Märkused sisaldavad kasulikku või täiendavat teavet toote kasutamise kohta.



W	1849 mm	<p>*1: Pri výmene údržbovej nádržky sa uistite, že existuje priestor 75 mm. *1: Asigurați-vă că există un spațiu de 75 mm la înlocuirea recipientului de întreținere. *1: Уверете се, че има 75 мм разстояние, когато сменяте резервоара за техническо обслужване. *1: Veicot apkopes tvertnes nomaiņu, pārliecinieties, vai ir brīva 75 mm vieta. * 1. Būtinaī palikite 75 mm laisvos vietas priežiūros dėžutei pakeisti. *1: veenduge, et hooldusmahuti vahetamisel on 75 mm ruumi.</p>
D	499 mm	<p>*2: Pri otvāranī a zatvāranī jednotky kotūča2 sa uistite, že existuje priestor 631 mm. *3: Pri podāvanī volnēho hārka/plagātovēho kartōnu sa uistite, že existuje priestor 4 000 mm. *2: Asigurați-vă că există un spațiu de 631 mm la deschiderea și închiderea dispozitivului unitate de rolă2. *3: Asigurați-vă că există un spațiu maxim de 4000 mm atunci când alimentați cu coală de tăiere/placă postere. *2: Уверете се, че има 631 мм разстояние, когато отваряте и затваряте модул — ролка поз.2. *3: Уверете се, че има максимално разстояние от 4000 мм, когато подавате хартия на листи/дъска за постери. *2: Atverot vai aizverot veltna2 bloku, pārliecinieties, vai ir brīva 631 mm vieta. *3: Padodot grieztu loksnī/ biezu plakātu, pārliecinieties, vai maksimālā brīvā vieta ir 4000 mm. *2. Būtinaī palikite 631 mm laisvos vietas ritinīo 2 blokui atidaryti ir uždaryti. *3. Būtinaī palikite maksimalų tarpą – 4 000 mm laisvos vietas – atpjautam lapui / plakato lapui tiekī. *2: veenduge, et rulli2 seadme avamisel ja sulgemisel on 631 mm ruumi. *3: veenduge, et paberilehe/plakati papi sōōtmisel on maksimaalselt 4000 mm ruumi.</p>

H	975 mm	<p>*4: Pri otvāranī a zatvāranī kryptu tlačiarnē sa uistite, že existuje priestor 195 mm. *4: Asigurați-vă că există un spațiu de 195 mm la deschiderea și închiderea capacului imprimantei. *4: Уверете се, че има 195 мм разстояние, когато отваряте и затваряте капака на принтера. *4: Atverot un aizverot printera vāku, pārliecinieties, vai ir brīva 195 mm vieta. *4. Būtinaī palikite 195 mm laisvos vietas spausdintuvo gaubtui atidaryti ir uždaryti. *4: veenduge, et printerikaane avamisel ja sulgemisel on 195 mm ruumi.</p>
---	--------	---

Miesto inštalácie

- Ponechajte dostatočný priestor na zostavenie tlačiarne, ako je uvedené v tabuľke.
- Vyberte rovné a stabilné miesto, ktoré unesie váhu tlačiarne.
Pribl. 179 kg
- Používajte len zásuvku, ktorá spĺňa požiadavky na napájanie tejto tlačiarne.
- Tlačiareň prevádzkujte v nasledujúcich podmienkach:
Teplota: 10 až 35 °C
Vlhkosť: 20 až 80 %
Aj keď sú splnené vyššie uvedené podmienky, tlač nemusí prebiehať správne, ak nie sú podmienky prostredia vhodné pre papier. Podrobnejšie informácie nájdete v pokynoch týkajúcich sa papiera. Udržujte tlačiareň mimo sušenia, priameho slnečného žiarenia alebo zdrojov tepla, aby sa zachovala primeraná vlhkosť.
- Pokiaľ nie je uvedené inak, ilustrácie v tejto príručke zobrazujú modelový rad SC-T7700D.

Locație de instalare

- Lăsați spațiu adecvat pentru configurarea imprimantei, așa cum se arată în tabel.
- Alegeți o locație plană și stabilă care poate susține greutatea imprimantei.
Aprox. 179 kg
- Utilizați numai o priză care respectă cerințele de alimentare ale acestei imprimante.
- Utilizați imprimanta în următoarele condiții:
Temperatură: între 10 și 35°C
Umiditate: între 20 și 80%
Chiar în cazul în care sunt respectate condițiile de mai sus, este posibil să nu puteți tipări corespunzător, dacă condițiile de mediu nu sunt corespunzătoare pentru hârtie. Consultați instrucțiunile hârtiei pentru informații mai detaliate. Păstrați imprimanta departe de uscăciune, lumina directă a soarelui sau surse de căldură pentru a menține umiditatea adecvată.
- Dacă nu se specifică altceva, ilustrațiile din acest manual arată Seria SC-T7700D.

Място за инсталация

- Оставете достатъчно пространство, както е показано в таблицата за настройка на принтера.
- Изберете равно и стабилно място, което може да поддържа тежестта на принтера. Около 179 кг
- Използвайте само контакт, който отговаря на изискванията за захранване на този принтер.
- Работете с принтера при следните условия:
Температура: от 10 до 35°C
Влажност: от 20 до 80%
Дори горепосочените условия да са покрити, възможно е да не отпечатвате добре, ако условията на средата не са подходящи за хартията. Вижте указанията на хартията за по-детайлна информация. Принтерът да се пази от изсушаване, пряка слънчева светлина или източници на топлина, за да се поддържа подходящата влажност.
- Илюстрациите в това ръководство показват серия SC-T7700D, освен ако не е посочено друго.

Uzstādīšanas vieta

- Atstājiet pietiekami daudz vietas, kā parādīts printera uzstādīšanas tabulā.
- Izvēlieties plakānu un stabili atrašanās vietu, kas atbilst printera svaram. Apm. 179 kg
- Izmantojiet tikai tādu kontaktligzdu, kas atbilst printera strāvas prasībām.
- Darbiniet printeri, ievērojot tālāk norādītos nosacījumus:
Temperatūra: 10 līdz 35°C
Mitrums: 20 līdz 80%
Pat ja iepriekš minētie nosacījumi ir izpildīti, drukāšana var neizdoties, ja papīram nepieciešamie vides apstākļi nav piemēroti. Sīkāku informāciju skatiet papīra instrukcijā. Lai saglabātu atbilstošu mitrumu, neglabājiet printeri sausumā, tiešā saules gaismā vai karstuma avotu tuvumā.
- Ja nav norādīts citādi, šajā rokasgrāmatā redzami attēli attiecas uz SC-T7700D sēriju.

Įrengimo vieta

- Palikite pakankamai laisvos vietas spausdintuvui pastatyti, kaip nurodyta lentelėje.
- Pasirinkite lygią, stabilią vietą, galinčią išlaikyti spausdintuvo svorį. maždaug 179 kg
- Naudokite tik šio spausdintuvo elektros tiekimo reikalavimus atitinkantį lizdą.
- Spausdintuvu galima dirbti esant šioms sąlygoms:
Temperatūra: 10–35 °C
Drėgnumas: nuo 20 iki 80 %
- Net esant nurodytoms sąlygoms, gali būti, kad nepavyks tinkamai spausdinti, jei aplinkos sąlygos nebus tinkamos spausdintuvui. Išsamesnės informacijos žr. popieriaus instrukcijose. Saugokite spausdintuvą nuo džiuavimo, tiesioginių saulės spindulių ar karščio šaltinių, kad išlaikytumėte tinkamą drėgmę.
- Šiame vadove pateikiamose iliustracijose vaizduojamas SC-T7700D serijos modelis, nebent nurodyta kitaip.

Paigalduskoht

- Printeri ülesseadmisel jätke vastavalt tabelis näidatule piisavalt ruumi.
- Valige tasane ja stabiilne koht vastavalt printeri kaalule. Ligikaudu 179 kg
- Kasutage ainult pistikupesa, mis vastab printeri toitenõuetele.
- Kasutage printerit järgmistes tingimustes.
Temperatuur: 10 kuni 35 °C
Õhuniiskus: 20 kuni 80 %
Isegi kui nimetatud tingimused on täidetud, ei pruugi printer korralikult töötada, kui keskkonnatingimused pole paberi jaoks sobivad. Täpsemat teavet vaadake paberit puudutavatest juhistest. Nõuetekohase niiskuse säilitamiseks kaitske printerit kuivatava otsese päikesevalguse ja kuumaallikate eest.
- Kui pole märgitud teisiti, kujutatakse juhendi illustratsioonidel SC-T7700D seeria seadet.

**SK** Hlavné funkcie**RO** Caracteristici principale**BG** Основни функции**LV** Galvenās funkcijas**LT** Pagrindinės savybės**ET** Põhiomadused**Podávanie voľného hárka/plagátového kartónu**

Papier môžete podávať dvoma dráhami, prednou a zadnou.

Alimentare coală de tăiere/placă postere

Puteți alimenta cu hârtie în două căi, din față și din spate.

Подаване на хартия на листи/дъска за постери

Може да подавате хартия от две места: отпред и отзад.

K dispozícii je komunikácia prostredníctvom Wi-Fi**Comunicarea Wi-Fi este disponibilă****Налична е Wi-Fi комуникация****Funkcia navíjania**

Na navinutie média môžete použiť kotúč 1.

Funkcia de înfășurare

Puteți să utilizați rola 1 pentru a prelua mediul de imprimare.

Функция за навиване

Може да използвате ролка поз. 1 за поемане на носителя.

Automatické podávanie zvitkového papiera

Zvitkový papier sa po vložení podá automaticky.

Ak navyše na Kotúč 1 a Kotúč 2 založíte rolky papiera, tlačiareň sa po použití jednej rolky automaticky prepne na druhú rolku papiera.

Alimentare automată pentru role de hârtie

Odată ce rola de hârtie a fost încărcată, aceasta este alimentată automat.

De asemenea, dacă încărcați role de hârtie pe Rola 1 și Rola 2, imprimanta trece automat la cealaltă rolă de hârtie după ce a fost utilizată prima.

Автоматично подаване на рулонна хартия

Когато рулонната хартия е заредена, тя се подава автоматично.

Също така, когато зареждате ролки хартия в ролка поз. 1 и ролка поз. 2, принтерът автоматично превключва на другата ролка хартия, след като едната е използвана.

**Podávanie voľného hárka/
plagátového kartónu**

Papier môžete podávať spredu aj zozadu.

Alimentare coală de tăiere/placă postere

Puteți alimenta cu hârtie din față și din spate.

**Подаване на хартия на листи/
дъска за постери**

Може да подавате хартия отпред и отзад.

Overovací zariadenie

Môžete si nainštalovať voliteľné Overovací zariadenie.

Dispozitiv de autentificare

Puteți instala un dispozitiv de autentificare opțional.

Устройство за удостоверяване

Може да инсталирате допълнително устройство за удостоверяване.

Keď je nainštalovaná voliteľná jednotka SSD, môžete ukladať a znova tlačiť tlačové úlohy. Po nainštalovaní voliteľnej rozširovacej jednotky Adobe® PostScript® 3™ môžete tlačiť súbory PDF.

Când este instalată unitatea SSD opțională, puteți salva și retipări lucrările de imprimare. Puteți imprima fișiere PDF instalând unitatea de extensie opțională Adobe® PostScript® 3™.

Kогато е инсталиран допълнителния SSD модул, може да запазвате и повторно да отпечатвате задания за печат. Може също да отпечатвате PDF, като инсталирате допълнителен модул за разширение Adobe® PostScript® 3™.

Po pripojení USB flash pamäte k tlačiarňi môžete tlačiť súbory TIFF, HP-GL/2 a JPEG. Môžete tiež vytlačiť určité súbory PDF. V Používateľskej príručke nájdete podrobnosti o súborech, ktoré je možné tlačiť.

Puteți imprima fișiere TIFF, HP-GL/2 și JPEG, conectând o unitate flash USB la imprimantă. De asemenea, puteți imprima câteva fișiere PDF. Consultați Ghidul utilizatorului pentru detalii despre fișierele care pot fi tipărite.

Може да отпечатате TIFF, HP-GL/2 и JPEG файлове, като свържете USB флаш устройство към принтера. Също така може да отпечатате някои PDF файлове. Вижте Ръководство на потребителя за подробна информация относно файловете, които може да се отпечатват.

Vstavaný zaťahovací zakladač papiera.

Stivuiitor de hârtie retractabil încorporat.

Вграден, прибиращ се механизъм за наслагване.

Tlačidlo na vybratie zvitkového papiera

Podaný zvitkový papier sa vysunie a automaticky sa previnie.

Butonul de îndepărtare a rolei de hârtie

Rola de hârtie care a fost alimentată este scoasă și reînfășurată automat.

Бутон за отстраняване на рулонна хартия

Рулонната хартия, която е подадена, се изважда и автоматично се навива отново.

Grieztas loksnes / bieza plakāta padošana

Papīru var padot pa diviem ceļiem - no priekšpuses un aizmugures.

Atpjauto lapo / plakato lapo tiekimas

Popieru galima tiekti diviem būdais: iš priekio arba iš galo.

Paberilehe/plakatipapi sōotmine

Paberit saab sōota nii printeri eest kui tagant.

Ir pieejami Wi-Fi sakari

„Wi-Fi“ ryšys veikia

Wi-Fi-ūhendus on saadaval



Uztišanas funkcija

Var izmantot veltni 1, lai paņemtu datu nesēju.

Suvyniojimo funkcija

Medijai tiekti galima naudoti ritinj 1.

Kerimisfunksiooni

Vōite kandja haaramiseks kasutada rulli 1.

Automātiskā papīra ruļļa padeve

Ja papīra rullis ir ievietots, tas tiek padots automātiski. Ievietojot papīra ruļļus veltnī 1 un veltnī 2, printeris automātiski pārslēdzas uz otru papīra rulli, ja viens rullis ir izmantots.

Automatinis ritinio popieriaus tiekimas

Įdėjus ritinį popierių, jis tiekiamas automatiškai.

Be to, jei uždėsite popieriaus ritinius ir ant ritinio 1, ir ritinio 2, ant pirmo ritinio esančiam popieriaus ritiniui pasibaigus, spausdintuvas automatiškai pradės naudoti ant kito ritinio esantį popieriaus ritinį.

Rullpaberi automaatsōotmine

Paber sōodetakse pārast laadimist automaatselt.

Kui laadite paberirullid lahtritesse rull 1 ja rull 2, lūlitub printer automaatselt ūmber teisele paberirullile, kui esimene on lōppenud.

Grieztas loksnes / bieza plakāta padošana

Papīru var padot gan no priekšpuses, gan no aizmugures.

Atpjauto lapo / plakato lapo tiekimas

Popieru galima tiekti iš priekio arba iš galo.

Paberilehe/plakatipapi sōotmine

Paberit saab sōota printeri eest ja tagant.

Autentifikācijas ierice

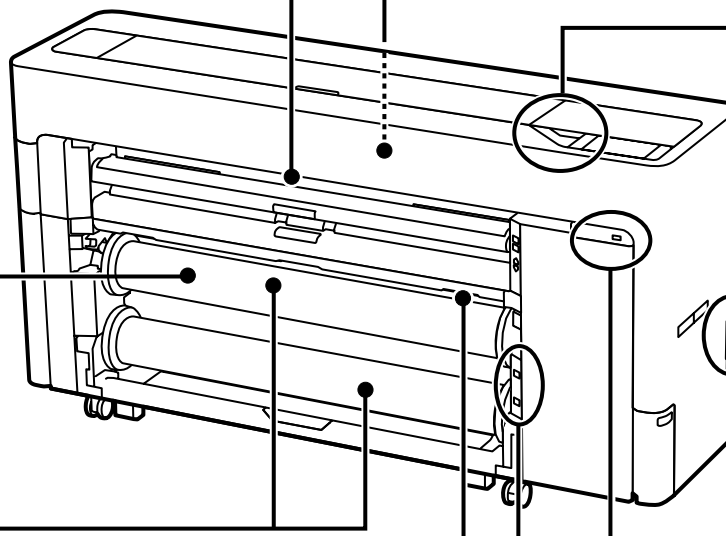
Var instalēt papildu autentifikācijas ierīci.

Autentifikavimo įrenginys

Galite įdiegti papildomą autentifikavimo įrenginį.

Autentimisseade

Vōite paigaldada valikulise autentimisseadme.



Iebūvēts ievēlcamais plaukts papīra sakārtošanai.

Įrengtas ištraukiamas popieriaus krautuvas.

Sisseehitatud vahetatav paberivirnastaja.

Papīra ruļļa noplēšanas poga

Padotais papīra rullis tiek izstumts un automātiski noj lēsts.

Ritinio popieriaus ištraukimo mygtukas

Tiekiamas ritiniais popieriaus išstumiamas ir automatiškai suvyniojamas.

Rullpaberi eemaldusnupp

Sōodetud rullpaber väljutatakse ja keritakse automaatselt kokku.

Ja ir instalēta papildu SSD iekārta, drukas darbus var saglabāt un drukāt atkārtoti.

PDF failus var izdrukāt, instalējot papildu Adobe® PostScript® 3™ paplašināšanas ierīci.

Įdiegę pasirinktinį SSD įrenginį, galite išsaugoti ir spausdinti spausdinimo užduotis.

Įdiegę papildomą „Adobe® PostScript® 3™“ išplėtimo bloką, galite spausdinti PDF failus.

Kui paigaldatud on valikuline SSD-ūksus, saate prinditōid printerisse salvestada ja korduvalt vālja printida.

PDF-ide printimiseks vōite installida valikulise Adobe® PostScript® 3™ laiendusūksuse.

Ja printerim pievieno USB zibatmiņas disku, var izdrukāt TIFF, HP-GL/2 un JPEG failus. Var izdrukāt arī dažus PDF failus. Detalizētu informāciju par drukājamajiem failiem skatiet lietotāja rokasgrāmatā.

Prijungę prie spausdintuvo USB atminties įrenginį, galite spausdinti TIFF, HP-GL/2, ir JPEG failus. Taip pat galite spausdinti tam tikrus PDF failus. Išsamesnės informacijos apie failus, kuriuos galima išspausdinti, rasite vartotojo vadove.

Vōite printida TIFF-, HP-GL/2 ja JPEG-faile, ūhendades printeriga USB-vālkmluseadme. Lisaks vōite printida teatud PDF-faile. Ūksikasju prinditavate failide kohta vaadaje Kasutusjuhendist.



SK Rozbalenie

RO Dezambalarea

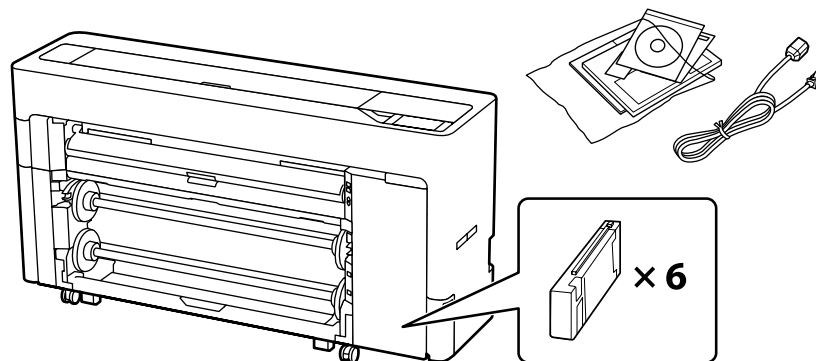
BG Разопаковане

LV Izpakošana

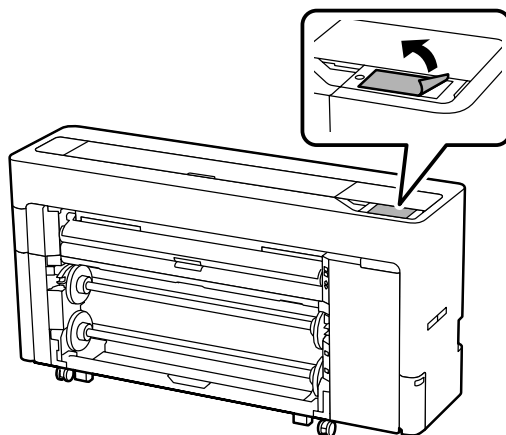
LT Išpakavimas

ET Lahtipakkimine

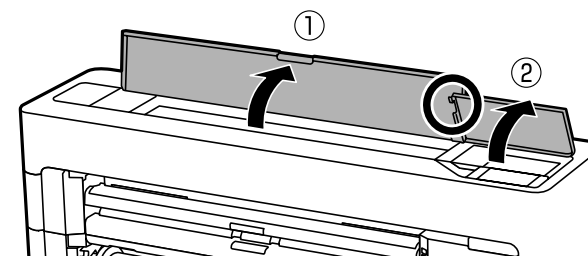
Rozbalenie
Dezambalarea
Разопаковане
Izpakošana
Išpakavimas
Lahtipakkimine



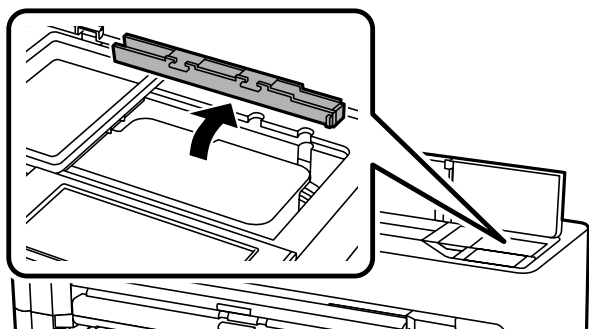
[1]



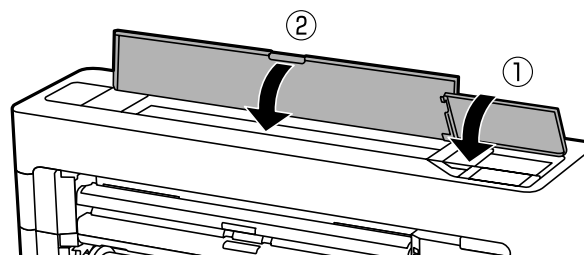
[2]



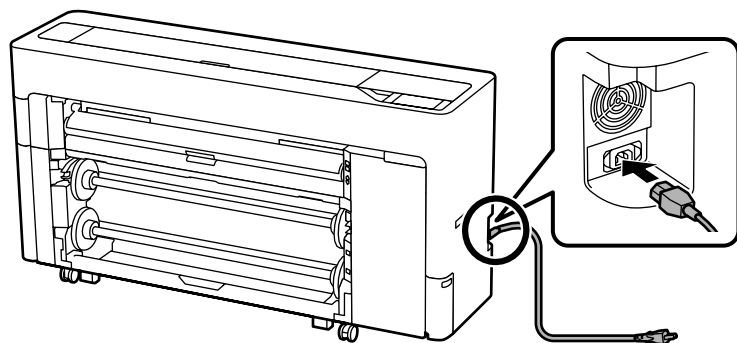
[3]



[4]

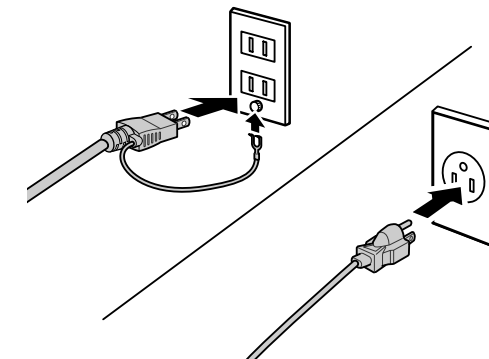


[1]



[2]

⚠ Varovanie:	Používajte iba zdroj napájania typu vyznačeného na štítku tlačiarne.
⚠ Avertisment:	Utilizați numai tipul de sursă de alimentare indicat pe eticheta imprimantei.
⚠ Предупреждение:	Используйте само този тип на източник на захранване, който е указан върху етикета на принтера.
⚠ Brīdinājums:	Lietojiet tikai uz printera etiķetes norādīto elektroenerģijas avota veidu.
⚠ Įspėjimas:	Naudokite tik tokio tipo maitinimo šaltinį, kuris nurodytas spausdintuvo etiketėje.
⚠ Hoiatus:	Kasutage ainult printeri etiketil toodud voolluulikat.



[3]

Zapnite tlačiaren a vykonajte počiatočné nastavenia, ako je jazyk a dátum.
Ďalej postupujte podľa pokynov na obrazovke ovládacieho panela na vykonanie počiatočného naplnenia atramentu.

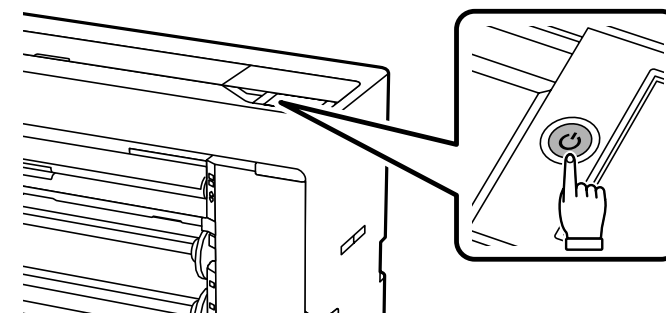
Porniți imprimanta și efectuați setările inițiale, cum ar fi limba și data.
Apoi, urmați instrucțiunile de pe ecranul panoului de control pentru a efectua încărcarea inițială cu cerneală.

Включете принтера и задайте първоначалните настройки като език и дата.
След това следвайте инструкциите върху екрана на контролния панел, за да осъществите първоначално зареждане с мастило.

Ieslēdziet printeri un veiciet sākotnējos iestatījumus, piemēram, ievadiet valodu un datumu.
Pēc tam izpildiet vadības paneļa ekrānā redzamos norādījumus, lai veiktu sākotnējo tintes uzpildīšanu.

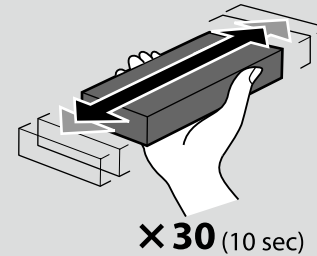
Junkite spausdintuvā ir atlikite pradinis nustatymus, pavyzdžiui, kalbos ir datos.
Tada, vadovaudamiesi valdymo skydelio ekrane pateikiamomis instrukcijomis, atlikite pradinį rašalo pripildymą.

Lülitage printer sisse ja tehke algsätted, näiteks valige keel ja kuupäev.
Seejärel järgige juhtpaneelile kuvatavaid juhiseid, et teha esmane tindiga laadimine.

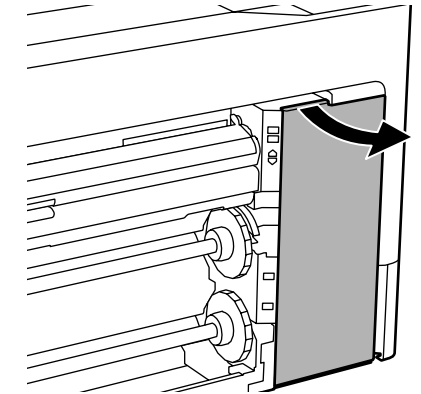


[4]

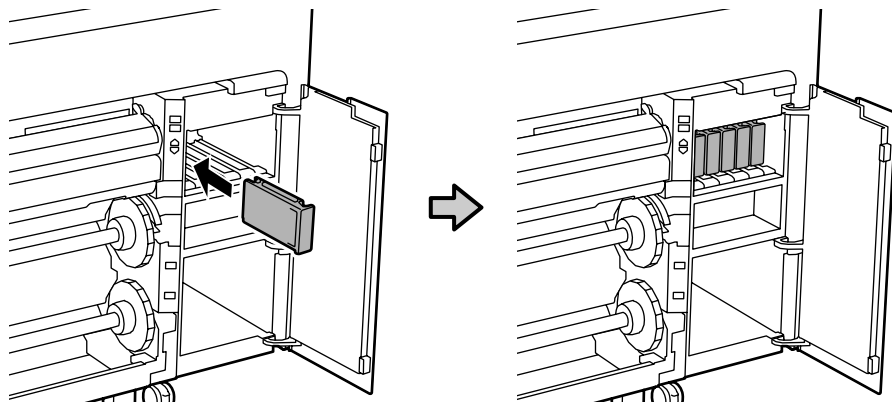
- Keď otvoríte atramentovú kazetu, zadržte ňou tak, ako je to znázornené na obrázku.
- Nedotýkajte sa čipu IC na atramentovej kazete. Mohli by ste tým spôsobiť, že kazeta bude nesprávne fungovať alebo tlačiť.
- După deschiderea cartușului de cerneală, asigurați-vă că îl agitați ca în figură.
- Nu atingeți cipul IC de pe cartuș. Prin aceasta este posibil să provocați funcționarea sau imprimarea incorectă.
- След като отворите касетата с мастило, не забравяйте да я разклатите, както е показано на фигурата.
- Не пипайте IC чипа на касетата. Това може да причини неправилна експлоатация или печатане.
- Pēc tintes kasetnes atvēršanas sakratiet to, kā parādīts attēlā.
- Nepieskarieties uz kasetnes esošajai IC mikroshēmai. Pretējā gadījumā var tikt izraisīta nepareiza darbība vai drukāšana.
- Nepamirškite papurtyti atidarytos pakeitimo kasetēs, kaip parodyta paveikslėlyje.
- Nelieskite kasetėje esančio IC lusto. Tai padarius, spausdintuvas gali netinkamai veikti arba spausdinti.
- Raputage tindikassetti pärast avamist, nagu joonisel näidatud.
- Ärge puudutage kasseti IC kiipi. See võib põhjustada vale toimimist või printimist.



[5]



[6]



Nainštalujte atramentové kazety do všetkých slotov, ako je to uvedené na štítku vnútri krytu atramentu.

Instalați cartușele de cerneală în toate sloturile, conform descrierii de pe eticheta din carcasa cernelii.

Монтирайте касетите с мастило във всички слотове, както е описано върху етикета от вътрешната страна на капака на касетите с мастило.

Uzstādiet tintes kasetnes visās atverēs, kā norādīts uz tintes pārsega iekšpusē esošās uzlīmes.

Īdēkite visas rašalo kasetes ī angas, kaip nurodyta ant etiketės rašalo dangčio viduje.

Paigaldage tindikassetid kõikidesse pesadesse vastavalt tindikatte siseküljel olevale sildile.



SK Počiatkové naplnenie atramentu

RO Încărcarea inițială cu cerneală

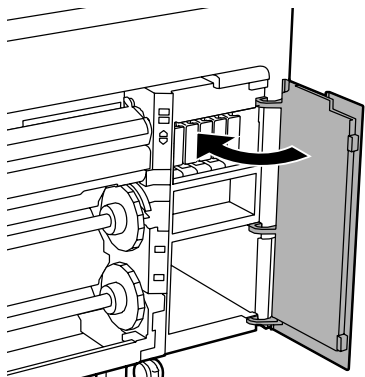
BG Първоначално зареждане с мастило

LV Sākotnējā tintes uzpildīšana

LT Pradinis rašalo pripildymas

ET Esmane tindiga laadimine

[7]



Asi 35 min.

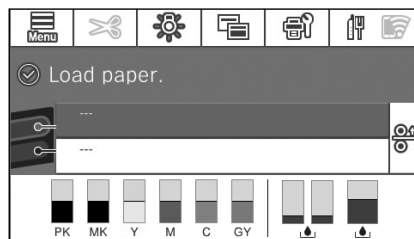
Aproximativ 35 min.

Около 35 мин.

Армēрам 35 min.

Maždaug 35 min.

Umbes 35 min.



Operácia je dokončená, keď sa na displeji zobrazí hlásenie „Vložte papier.“

Operațiunea este finalizată când este afișat mesajul „Încărcați hârtie.” pe ecran.

Операцията е завършена, когато съобщението “Заредете хартия.” се появи на дисплея.

Darbība ir pabeigta, kad displejā parādās ziņojums “Ievietojiet papīru.”

Veiksmas bus baigtas, kai ekrane pasirodys pranešimas „Įdėkite popieriaus.“

Toiming on lõppenud, kui ekraanile kuvatakse teade „Laadige paber.“

Pri naplňaní atramentu dodržiavajte nasledujúce opatrenia. Ak ich nedodržíte, môže dôjsť k prerušeniu činnosti a bude potrebné jej opakovanie, v dôsledku čoho sa spotrebuje viac atramentu než zvyčajne.

- Neodpájajte napájací kábel z elektrickej zásuvky ani nevypínajte napájanie.
- Nevykonávajte iné operácie ako tie, ktoré sú uvedené na obrazovke.

Respectați următoarele precauții la încărcarea cernelei. Dacă aceste precauții nu sunt respectate, funcționarea poate fi întreruptă și poate fi necesară refacerea lucrărilor, conducând la un consum de cerneală mai mare decât cel normal.

- Nu decuplați cablul de alimentare din priză și nu opriți alimentarea.
- Nu efectuați alte operații decât cele specificate pe ecran.

Спазвайте предпазните мерки по-долу, когато зареждате мастилото. Ако не са спазят тези предпазни мерки, работата може да бъде прекъсната и да се наложи преработка, което води до консумация на повече мастило от обичайното.

- Не изключвайте захранващия кабел от контакта и не изключвайте захранването.
- Не извършвайте операции, различни от тези, посочени на екрана.

Uzpildot tinti, ievērojiet tālāk minētos piesardzības pasākumus. Ja tie netiks ievēroti, darbība var tikt pārtraukta un var būt nepieciešams atkārtot procesu, kā rezultātā tiks patērēts vairāk tintes.

- Neatvienojiet strāvas kabeli no kontaktrozetes un neizslēdziet printeri.
- Neveiciet citas darbības, kas nav norādītas ekrānā.

Pildydami laikytis toliau nurodytų atsargumo priemonių. Jei šių atsargumo priemonių nebus laikomasi, darbas gali nutrūkti ir reikės iš naujo jį atlikti, todėl rašalo bus sunaudojama daugiau nei įprastai.

- Neatjunkite maitinimo laido nuo elektros lizdo ir neišjunkite maitinimo.
- Nevykdyskite jokių kitų veiksmų, išskyrus rodomus ekrane.

Järgige tinditämisel järgmisi ettevaatusabinõusid. Kui te ei järgi neid ettevaatusabinõusid, võib töö nurjuda ja see tuleb uuesti teha, mille tõttu tarbitakse rohkem tinti kui tavaliselt.

- Ärge eemaldage toitekaablit pistikust ega lülitage toidet välja.
- Ärge tehke ühtegi muud toimingut peale ekraanil määratletu.

Dodané atramentové kazety a nainštalovaná Skrinka údržby slúžia iba na počiatočné naplnenie atramentom. Možno budete musieť čoskoro vymeniť atramentovú kazetu alebo Skrinku údržby.

Cartușele de cerneală incluse și Cutia de întreținere instalată sunt dedicate numai pentru încărcarea inițială cu cerneală. Este posibil să fiți nevoiți să înlocuiți curând cartușul de cerneală sau Cutia de întreținere.



Включените касети с мастило и монтираният контейнер за отпадъчно мастило са само за първоначално зареждане с мастило. Възможно е скоро да се наложи да замените касетата с мастило или контейнерът за отпадъчно мастило.

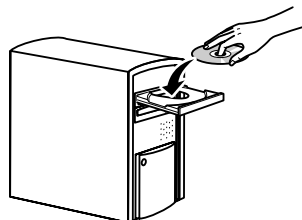
Iekļautās tintes kasetnes un uzstādītais apkopes nodalījums ir paredzēti tikai sākotnējai tintes uzpildīšanai. Iespējams, drīz būs jānomaina tintes kasetne vai apkopes nodalījums.

Pridētos rašalo kasetēs ir ierīgtos priežiūros dėžutės yra skirtos tik pradiniam rašalo pripildymui. Greitai gali tekti pakeisti rašalo kasetes ar priežiūros dėžutę.

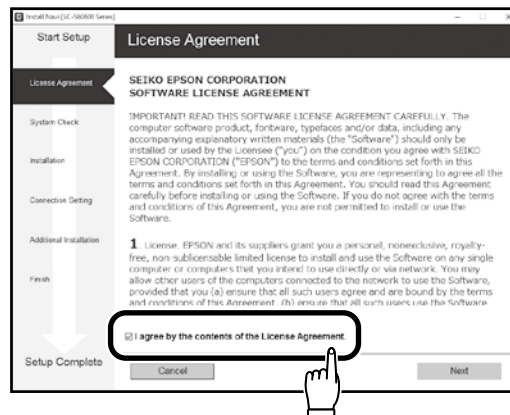
Kaasasolevad tindikassetid ja paigaldatud hoolduskarp on mõeldud ainult esmaseks tindiga laadimiseks. Tõenäoliselt peate tindikasseti ja hoolduskarbi peagi vahetama.

**Jednotka CD/DVD
Cu drive pe CD/DVD
CD/DVD устройство
CD/DVD diskdzinis
CD/DVD diskas
CD-/DVD-draiviga**

[1]



[2]



Instaláciu dokončite podľa pokynov na obrazovke.

Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru finalizarea instalării.

Следвайте инструкциите на екрана, за да завършите инсталацията.

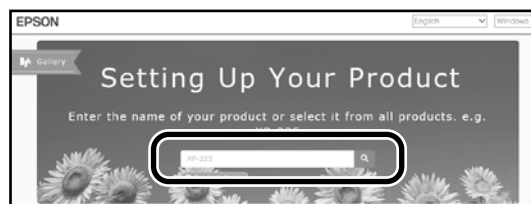
Lai veiktu instalēšanu, izpildiet ekrānā redzamos norādījumus.

Užbaikite diegimą vadovaudamiesi ekrane pateikiamomis instrukcijomis.


Järgige installimise kohta ekraanile kuvatavaid juhiseid.


**Žiadna jednotka CD/DVD
Fără drive pe CD/DVD
Без CD/DVD устройство
Nav CD/DVD diskdzina
CD/DVD disko nėra
Ilma CD-/DVD-draivita
Mac**


[1]




Navštivte webovú stránku spoločnosti Epson na <http://epson.sn/>, zadajte názov modelu vašej tlačiarne a potom kliknite na .

Vizitați site-ul web Epson pe <http://epson.sn/>, introduceți numele modelului de imprimantă, apoi faceți clic pe .

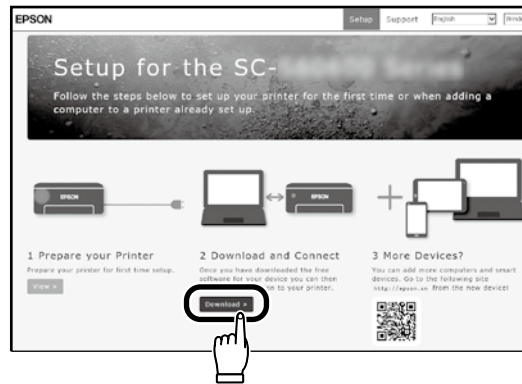
Отидете на уеб сайта на Epson <http://epson.sn/>, въведете наименованието на Вашия модел принтер и щракнете върху .

Apmeklējiet Epson tīmekļa vietni <http://epson.sn/>, ievadiet printera modeļa nosaukumu un tad noklikšķiniet uz .

Apsilankykite „Epson“ svetainėje adresu <http://epson.sn/>, įveskite spausdintuvo pavadinimą ir spustelėkite .

Külastage Epsoni veebisaiti aadressil <http://epson.sn/>, sisetage oma printeri mudeli nimetus ja klõpsake .

[2]



[3]

Spustite stiahnutý inštalátor.

Rulați aplicația de instalare descărcată.

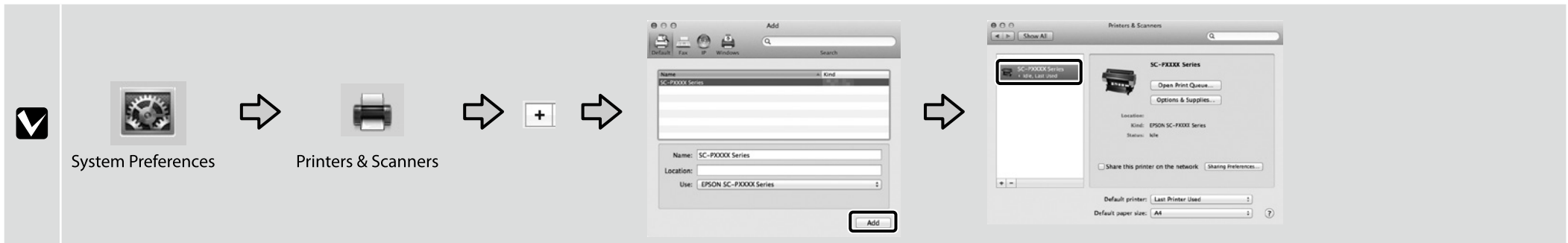
Стартирайте изтеглената инсталационна програма.

Palaidiet lejupielādēto instalēšanas programmu.

Paleisite atsisiūstą diegimo programą.

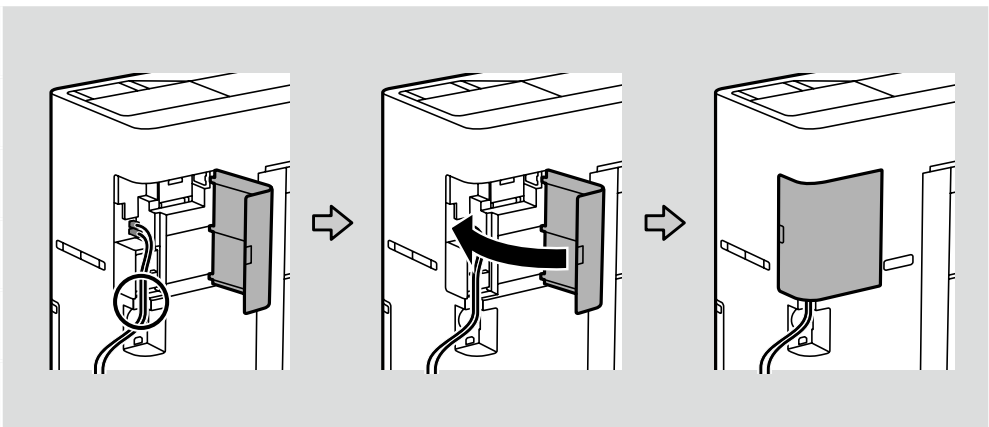
Käivitage alla laaditud installija.

Pridanie tlačiarne do zariadenia Mac / Adăugarea imprimantei pe dispozitivul Mac / Добавяне на принтер към Mac устройство / Printera pievienošana Mac ierīcei / Spausdintuvo pridėjimas prie „Mac“ įrenginio / Printeri lisamine Mac-seadmesse

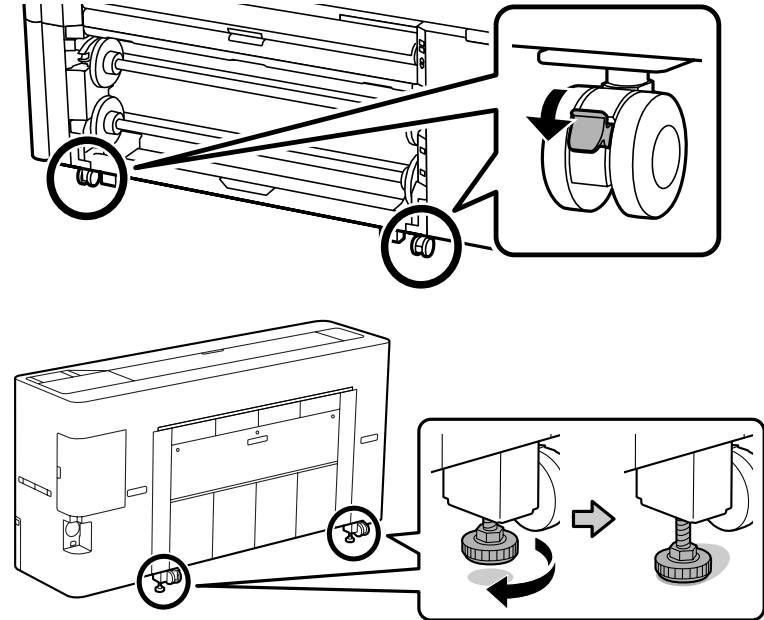






✓	Pred zabezpečením tlačiarnie uschovajte kábel USB/kábel LAN.
	Păstrați cablul USB/cablul LAN înainte de a fixa imprimanta.
	Приберете USB кабела/LAN кабела преди да подsigурите принтера.
	Pirms printera nostiprināšanas saglabājiēt USB kabeli/LAN kabeli.
	Prieš uždarydami spausdintuvą, tinkamai nutieskite USB kabelį / LAN tinklo kabelį.
Enne printeri fikseerimist kinnitage USB-kaabel / LAN-kaabel.	

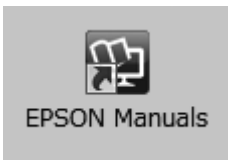


⚠ Upozornenie:	Okrem prípadu premiestňovania tlačiarnie skontrolujte, či sú dve kolieska vpredu a dve zarážky vzadu zaistené.
⚠ Atenție:	Cu excepția cazului în care mutați imprimanta, asigurați-vă că cele două role (roți) din față și cele două opritoare din spate sunt fixate.
⚠ Внимание:	Освен при преместване на принтера, уверете се, че двете колела отпред и двата стопера отзад са подsigурени.
⚠ Uzmanību!	Izņemot gadījumus, ja nepieciešams printeri pārvietot, pārlicinieties, vai abi priekšpusē esošie riteniši (riteņi) un abi aizmugurē esošie aizturi ir nostiprināti.
⚠ Atsargiai:	Užtikrinkite, kad du priekyje esantys ratukai (ratai) ir du gale esančios fiksuojamuosios kojelės būtų užfiksuoti, išskyrus tada, kai spausdintuvą perkeliate į kitą vietą.
⚠ Ettevaatust!	Veenduge, et kaks eesmist ja tagumist ratast (rullikut) on alati fikseeritud (välja arvatud printeri teisaldamisel).



	Ručne otočte zarážky.
	Rotiți opritoarele manual.
	Завъртете стоперите ръчно.
	Pagrieziet aizturus manuāli.
	Fiksuojamās kojeles sukite rankomis.
Pöörake fiksaatoreid käsitsi.	

	Pred použitím tlačiarne odporúčame skontrolovať dýzy tlačovej hlavy. Ak chcete skontrolovať dýzy tlačovej hlavy, stlačte Ponuka - Údržba - Tlačová hlava Kontrola dýz.
	Se recomandă să verificați duzele capului de imprimare înainte de a utiliza imprimanta. Pentru a verifica duzele capului de imprimare, apăsați Meniu - Întreținere - Verif. duză cap imprimare.
	Препоръчваме да проверите дюзите на печатащата глава преди да използвате принтера. За да проверите дюзите на печатащата глава, натиснете Меню - Техническо обслужване - Проверка дюзи печат. глава.
	Pirms printera izmantošanas pārbaudiet drukas galviņas sprauslas. Lai pārbaudītu drukas galviņas sprauslas, nospiediet Izvēlne - Apkope - Drukāšanas galv. spr. pārba.
	Prieš pradēdant naudot spausdintuvu, rekomenduojama patikrinti spausdinimo galvutės purkštukus. Norėdami patikrinti spausdinimo galvutės purkštukus, paspauskite Meniu – Priežiūra – Spaus. galvutės purkšt. tikrini.
Enne printeri kasutamist soovitame kontrollida prindipea pihusteid. Prindipea pihustite kontrollimiseks vajutage Menüü - Hooldus - Prindipea pihusti kontroll.	



Potom vložte médium a začnite používať tlačiareň.

Podrobnosti o obsluhu a vykonávaní údržby a informácie o odstraňovaní problémov nájdete v online príručkách.

Online príručky môžete otvoriť kliknutím na ikonu **Príručky EPSON** vytvorenej na pracovnej ploche vášho počítača.

Ikona **Príručky EPSON** sa vytvorila pri inštalovaní príručiek podľa odseku „Inštalácia softvéru“ v predchádzajúcej časti.

Žiadna ikona „Príručky EPSON“

Navštívte webovú stránku spoločnosti Epson na <http://epson.sn/> a potom postupujte podľa postupu nižšie na zobrazenie online príručiek.

[1] Zadajte alebo vyberte názov modelu vašej tlačiarne.

[2] Kliknite na možnosť **Podpora > Online príručka**.

Apoi, încercați un suport și începeți să utilizați imprimanta.

Pentru detalii despre funcționare și efectuarea întreținerii și pentru informații cu privire la depanare, consultați manualele online.

Puteți să deschideți manualele online făcând clic pe pictograma **Manualele EPSON** care este creată pe desktopul computerului dvs.

Pictograma **Manualele EPSON** este creată atunci când se instalează manuale prin utilizarea opțiunii „Instalarea software-ului” în secțiunea precedentă.

Fără pictogramă „Manualele EPSON”

Vizitați site-ul web Epson pe <http://epson.sn/>, apoi urmați procedura de mai jos pentru a consulta manualele online.

[1] Introduceți sau selectați modelul imprimantei.

[2] Faceți click pe **Asistență > Manual online**.

След това заредете носител и започнете да използвате принтера.

За детайли относно работата и извършване на поддръжка, както и информация за отстраняване на проблеми, вижте онлайн ръководствата.

Можете да отворите онлайн ръководствата като щракнете върху иконата **Ръководства на EPSON**, създадена на работния плот на Вашия компютър.

Иконата **Ръководства на EPSON** се създава, когато ръководствата са инсталирани с помощта на “Инсталиране на софтуера” в предишния раздел.

Няма икона “Ръководства на EPSON”

Посетете уеб сайта на Epson <http://epson.sn/> и следвайте процедурата по-долу, за да видите онлайн ръководствата.

[1] Въведете или изберете наименованието на Вашия модел принтер.

[2] Щракнете върху **Поддръжка – Онлайн ръководство**.

Pēc tam ievietojiet datu nesēju un sāciet izmantot printeri.

Skatiet tiešsaistes rokasgrāmatas, lai sīkāk uzzinātu par printera darbību, apkopi un problēmu novēršanu.

Lai atvērtu tiešsaistes rokasgrāmatas, noklikšķiniet uz ikonās „**EPSON**” rokasgrāmatas, kas redzama jūsu datora darbvirsnā.

Ikona „**EPSON**” rokasgrāmatas parādās, kad rokasgrāmatas instalē, izmantojot iepriekšējās sadaļas norādi “Programmatūras instalēšana”.

Nav ikonās “EPSON rokasgrāmatas”

Apmeklējiet Epson tīmekļa vietni <http://epson.sn/> un izpildiet tālāk norādītās darbības, lai skatītu tiešsaistes rokasgrāmatas.

[1] Ievadiet vai atlasiet printera modeļa nosaukumu.

[2] Noklikšķiniet uz **Atbalsts - Tiešsaistes rokasgrāmata**.

Tada įdėkite medžiagą ir pradėkite naudoti spausdintuvą.

Išsamios informacijos apie naudojimą, techninę priežiūrą ir trikčių šalinimą ieškokite internetiniuose vadovuose.

Norėdami atidaryti internetinį vadovą, spauskite piktogramą „**EPSON**“ instrukcijos kompiuterio darbalaukyje.

Piktograma „**EPSON**“ instrukcijos piktograma sukuriamą, kai instrukcijos įdiegiamos vadovaujantis nurodymais „Programinės įrangos diegimas“ ankstesniame skyriuje.

Nėra „EPSON“ instrukcijos piktogramos

Apsilankykite „Epson“ svetainėje adresu <http://epson.sn/>, ir vadovaudamiesi toliau nurodytais veiksmais peržiūrėkite internetinius vadovus.

[1] Įveskite arba pasirinkite spausdintuvo modelį.

[2] Spustelėkite **Pagalba – Vadovas internete**.

Järgmiseks laadige kandja ja alustage printeri kasutamist.

Üksikasju kasutamise, hooldamise ja veaotsingu kohta vaadake online-juhenditest.

Online-juhendite avamiseks klõpsake arvuti töölaual olevat ikooni **Epsoni juhendid**.

Ikoon **Epsoni juhendid** luuakse juhendite installimisel vastavalt eelmise peatüki jaotisele „Tarkvara installimine“.

Ikoon „Epsoni juhendid“ puudub

Külatage Epsoni veebisaiti aadressil <http://epson.sn/> ja tehke järgmist, et online-juhendeid vaadata.

[1] Sisestage või valige printeri mudeli nimetus.

[2] Klõpsake **Tugi - Online-juhend**.